



# Urząd Gminy

Mickiewicza 27  
68-219 Tuplice  
<http://www.tuplice.pl>  
e-mail: [gmina@tuplice.pl](mailto:gmina@tuplice.pl)

tel. 068/3625720  
fax 068/3625721

## *Wg rozdzielnika*

OS.604.10.1.2016.GL

Tuplice, dnia 6 kwietnia 2016 r.

Dotyczy: stanowiska Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Środowiska w Zielonej Górze w sprawie prowadzonej działalności Firmy EURO – TOR Recykling, Spółka z o.o., ul. Przemysłowa 5, 68 – 219 Tuplice.

**WÓJT GMINY TUPLICE** przesyła do zapoznania się ze stanowiskiem Wojewódzkiego Inspektora Ochrony Środowiska w Zielonej Górze w sprawie prowadzonej działalności Firmy EURO – TOR Recykling, Spółka z o.o., ul. Przemysłowa 5, 68 – 219 Tuplice . Ksero pisma w załączeniu zostaje przekazane wg rozdzielnika zainteresowanym.

*Z poważaniem*

Załącznik :

-----  
1.Pismo WIOŚ  
w Zielonej Górze - ksero

Wójt Gminy  
*Kataryzyna Kromp*  
Kataryzyna Kromp

## **OTRZYMUJĄ**

do wiadomości wg rozdzielnika:

- 
1. **EURO – TOR RECYKLING**  
**SPÓŁKA z o.o.**  
**ul. Przemysłowa 5**  
**68 – 219 TUPLICE**
  2. **Właściciele Nieruchomości**  
**- ROBERT ZINOWICZ**  
**KRZYWA 22**  
**66-620 GUBIN JAROMIROWICE**  
**- DOMINIKA ZINOWICZ**  
**OSIEDLE przy LESIE 29**  
**66-008 ŚWIDNICA - WILKANOWO**
  3. **LUBUSKI WOJEWÓDZKI**  
**INSPEKTOR OCHRONY ŚRODOWISKA**  
**UL. SIEMIRADZKIEGO 19**  
**65 – 231 ZIELONA GÓRA**
  4. **STAROSTWO POWIATOWE**  
**AL. JANA PAWŁA II 5**  
**68 – 200 ŻARY**
  5. **HENRYK WARCHAŁ**  
**BOGUSŁAWA MARIA WARCHAŁ**  
**UL. PRZEMYSŁOWA 4**  
**68 – 219 TUPLICE**
  6. **JÓZEF NIEWIADOMSKI**  
**UL. CHOPINA 28/4**  
**68 – 200 ŻARY**
  7. **PKP S A**  
**UL. SZCZĘŚLIWICKA 62**  
**00-973 WARSZAWA**
  8. **LASY PAŃSTWOWE**  
**NADLEŚNICTWO LIPINKI**  
**UL. BUDOWLANYCH 21**  
**68 – 200 ŻARY**
  9. **POLSKI ZWIĄZEK WĘDKARSKI**  
**OKRĘG w ZIELONEJ GÓRZE**  
**UL. BARTOSZA GŁOWACKIEGO 9**  
**65 – 301 ZIELONA GÓRA**
  10. **KOMITET PROTESTACYJNY**  
**„BOMBA EKOLOGICZNA w Tuplicach „**  
**Pan ZBIGNIEW JUREK**  
**UL. CMENTARNA 7**  
**68 – 219 TUPLICE**
  11. **REGIONALNY DYREKTOR OCHRONY**  
**ŚRODOWISKA**  
**UL. JAGIELLOŃCZYKA 8**  
**66 – 400 GORZÓW WLKP.**
  12. **POWIATOWA STACJA SANITARNO – EPIDEMIOLOGICZNA**  
**UL. PODCHORAŻYCH 23 A**  
**68 -200 ŻARY**
  13. **BIP Urzędu Gminy Tuplice**
  14. **TABLICA OGŁOSZEŃ**  
**w/m**
  15. **a/a**



WOJEWÓDZKI INSPEKTORAT  
OCHRONY ŚRODOWISKA  
W ZIELONEJ GÓRZE

ul. 11. Listopada 19  
65-231 Zielona Góra

www.zgora.pios.gov.pl

tel. 28 454 85 50  
fax 28 454 84 57

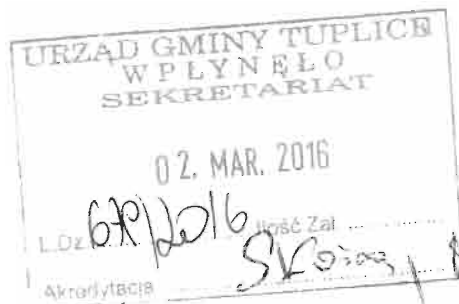
www.zgora.pios.gov.pl

www.facebook.com/wiozgora

www.twitter.com/wiozgora

Zielona Góra 2016-02-29

WI.021.3.23.2016.PP



~~Główny Inspektorat  
Ochrony Środowiska  
Departament Kontroli Rynku  
Wydział Transgranicznego  
Przemieszczania Odpadów  
ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa~~

Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Zielonej Górze w nawiązaniu do Waszego pisma z dnia 15.01.2016 r. znak: DKR-0712/1/16/EK informuje o swoim stanowisku w przedmiotowej sprawie.

Przede wszystkim przeprowadzone przez nasz organ kontrole podmiotów gospodarczych: EURO-TOR RECYKLING Sp. z o.o., ul. Przemysłowa 5, 68-219 Tuplice oraz Przedsiębiorstwa Obrotu Odpadami „RYMED” s.c. R.Pściuk, M.Krzywicki Wiesiołów 8A, 62-660 Dąbie - Oddział Zielona Góra pozwoliły stwierdzić, że mamy do czynienia z transgranicznym przemieszczaniem do Polski z Niemiec odpadów w postaci w postaci żużła cynkowego o kodzie B1220 (kod EWC 10 05 01). Kluczową rolę w omawianej sprawie posiada umowa z dnia 26.06.2013 r. na dostawę żużłu cynkowego pochodzącego z paleniska z rusztu walcowego pomiędzy przedsiębiorstwami Mineral Projekt Gesellschaft fur Planung und Konstruktion GmbH (Spółka planistyczno-konstrukcyjna Sp. z o. o. - uwaga tłumacza na język polski) Mittelbacher Strasse 3 09224 Chemnitz Niemcy reprezentowaną przez Prezesa Franka Zeilfeldera zwaną dalej „Mineral Projekt” a podmiotem Rymed s.c. ul. Naftowa 4 ,65-705 Zielona Góra reprezentowaną przez Dyrektora Marcina Krzywickiego. Przy czym należy wskazać, że Firma Mineral Projekt Gesellschaft fur Planung und Konstruktion GmbH jest firmą pośredniczącą, która otrzymała od Befesa Zinc Freiberg GmbH (niemieckiej huty cynku - wytwórcy pierwotnego) zlecenie na sprzedaż żużła - odpadu do zagospodarowania.

Na potrzeby przemieszczeń odpadów w ruchu transgranicznym Przedsiębiorstwo Obrotu Odpadami „RYMED” s.c. R.Pściuk, M.Krzywicki Wiesiołów 8A, 62-660 Dąbie - Oddział Zielona Góra wykonał badania odpadu w zakładzie Instytut Badawczy Dróg i Mostów - Filia Wrocław Pracownia Betonów i Kruszyw, 55-140 Żmigród. W opracowaniu pt. „WYKONANIE BADAŃ PRZYDATNOŚCI KRUSZYWA RYMED DO ZASTOSOWANIA W BUDOWNICTWIE KOMUNIKACYJNYM” znalazł się zapis, że po przeprowadzeniu postępowania aprobowanego (wnioskodawca: producent Przedsiębiorstwo Obrotu Odpadami „RYMED” S. C., R. Pściuk, M. Krzywicki, Wiesiołów 8A, 62-660 Dąbie, Oddział Zielona Góra ul. Naftowa 4, 65-705 Zielona Góra) Instytut Badawczy Dróg i Mostów, ul. Instytutowa 1, 03-302 Warszawa stwierdza pozytywną ocenę techniczną i przydatność wyrobu budowlanego Kruszywa sztuczne z żużla cynkowego do niezwiązanych i związanych hydraulicznie materiałów do dróg o nazwie handlowej: Kruszywo hutnicze - RYMED do stosowania w budownictwie - w inżynierii komunikacyjnej - w zakresie stosowania i przeznaczenia oraz przy spełnieniu warunków podanych w opracowanej Aprobacie Technicznej IBDiM.

Ustalenia kontroli (protokół kontroli znak WIOS-ZGORA 91/2015) przeprowadzonych przez WIOŚ Zielona Góra wykazały, że w całym okresie transgranicznych przemieszczeń tj. od czasu podjęcia przemieszczeń odpadu (rok 2013) do dnia 18 czerwca 2015 r. przywieziono do Polski łącznie 45111,12 Mg odpadów o kodzie B1220 (kod EWC 10 05 01) od niemieckiego podmiotu gospodarczego Befesa Zinc Freiberg GmbH do miejsca magazynowania odpadów tj. na teren działek przy ul. Przemysłowej 5 w Tuplicach.

Wskazane przemieszczenia odbyły się w oparciu o artykuł 18 ust. 2 Rozporządzenia (WE) nr 1013/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14. czerwca 2006 r. o przemieszczaniu odpadów. W celu wypełnienia zapisów Rozporządzenia w/w podpisana została umowa z dnia 26.06.2013 r. oraz wypełniany był załącznik nr VII, który powinien towarzyszyć wszystkim transportom odpadów.

Z ogólnej przywiezionej do Polski masy odpadów część, w ilości 1053,14 Mg została przekazana w 2014 roku przez firmę Przedsiębiorstwo Obrotu Odpadami „RYMED” S. C., dla podmiotu PRI- BAZALT Rekultywacja Sp. z o.o., Rębiszów 200, 59-630 Mirsk (pismo POO „RYMED” S. C., z dnia 18.06.2014 r.). Przekazanie odbyło się bez podstaw prawnych. Z tej ilości 671,26 Mg odpadów w 2015 r. przyjęto zwrotnie do siedziby EURO-TOR RECYKLING Sp. z o.o. w Tuplicach (informacja w protokole znak WIOS-ZGORA 91/2015).

Ponadto ustaliliśmy, że około 7000 Mg odpadów żużli cynkowych zostało przekazanych niezgodnie z obowiązującymi przepisami przez Przedsiębiorstwo Obrotu Odpadami „RYMED”

1. z terenu działki nr 765/63 (właściciel Tadeusz Zinowicz) – sprawozdanie z badań nr 036/2015 z dnia 19.05.2015 r.,
2. z terenu działki firmy EURO-TOR RECYKLING Sp. z o.o., ul. Przemysłowa 5, 68-219 Tuplice – sprawozdanie z badań nr 050/2015 z dnia 20.06.2015 r.,

Porównując otrzymane wyniki badań do warunków zawartych w decyzji na przetwarzanie odpadów z dnia 27.08.2014 r Starosty Żarskiego (znak: WBO.6233.19.2014) udzielającej zezwolenia na przetwarzanie odpadów Spółce Euro-Tor w miejscowości Tuplice przy ul. Przemysłowej 5 należy stwierdzić, że nie zostały zachowane warunki przetwarzania odpadu na 2 frakcje tj. do 2 mm i powyżej 2 mm.

W każdym przypadku wyniki obrazowały wymieszanie omawianych frakcji w różnym udziale procentowym tj.:

- w 1 przypadku (teren działki nr 765/63) : 63,49 % frakcja do 2 mm, 36,51 % frakcja powyżej 2 mm,
- w 2 przypadku (teren działki firmy EURO-TOR RECYKLING Sp. z o.o., ul. Przemysłowa 5, 68-219 Tuplice): próba nr 1: 57,79 % frakcja do 2 mm, 42,21 % frakcja powyżej 2 mm, próba nr 2: 57,04 % frakcja do 2 mm, 42,96 % frakcja powyżej 2 mm.

Z tego też względu nie można uznać by był to materiał jednorodny i odpowiadający warunkom przetwarzania określonym w/w decyzji Starosty Żarskiego i z tego względu należy go traktować w dalszym ciągu jako odpad.

Podsumowując informacje dotyczące przemieszczeń z Niemiec do Polski odpadów w postaci żużla cynkowego z paleniska z rusztu walcowego o kodzie B1220 (kod EWC 10 05 01) wskazujemy następujące ilości odpadów i miejsca ich gromadzenia w Polsce:

- 42729,24 Mg – ul. Przemysłowa 5, 68-219 Tuplice (teren EURO-TOR RECYKLING Sp z o.o.; w tym 5000 Mg odpadów wykorzystanych do niwelacji terenu,
- 381,88 Mg - PRI- BAZALT Rekultywacja Sp. z o.o., Rębiszów 200, 59-630 Mirsk,
- 2000 Mg – teren działki nr 765/63 w Przylepie (miasto Zielona Góra).

**Otrzymują:**

1. Adresat,
2. a/a

**Do wiadomości:**

1. Urząd Miasta Zielona Góra  
ul. Podgórna 22  
65-424 Zielona Góra,
2. Urząd Gminy  
ul. Mickiewicza 27  
68-219 Tuplice

w z. Lubuskiego Wojewódzkiego  
Inspektora Ochrony Środowiska  
mgr inż. Wojciech Konopczyński  
Zastępca Wojewódzkiego Inspektora  
Ochrony Środowiska

firmie EURO-TOR RECYKLING Sp. z o.o., ul. Przemysłowa 5, 68-219 Tuplice. Z tej masy odpadów EURO-TOR RECYKLING Sp z o.o. w Tuplicach około 2000 Mg przekazał Panu Tadeuszowi Zinowicz prezesowi Spółki EURO-TOR RECYKLING (jako osobie fizycznej) do wykorzystania na prywatnej działce o nr 765/63 w Przylepie (miasto Zielona Góra) stanowiącej jego własność.

Pozostała część w ilości około 5000 Mg odpadów została wykorzystana do prowadzenia niwelacji terenu działek należących do współwłaścicieli Spółki EURO-TOR RECYKLING Sp. z o.o. przy ul. Przemysłowej 5 w Tuplicach.

Odnosząc się do powyższych ustaleń należy wskazać, że ten rodzaj odpadu – tj. 10 05 01 nie został ujęty na liście odpadów w Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 21 kwietnia 2006 r. [D.U. 2006 Nr 75, poz. 527] w sprawie listy rodzajów odpadów, które posiadacz odpadów może przekazywać osobom fizycznym lub jednostkom organizacyjnym niebędącym przedsiębiorcami oraz dopuszczalnych metod ich odzysku ani na liście odpadów zamieszczonej w zał. nr 1 do Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 21 marca 2006 r. [D.U. 2006 Nr 49, poz 356] w sprawie odzysku lub unieszkodliwiania odpadów poza instalacjami i urządzeniami.

W toku prowadzonych czynności kontrolnych w Przedsiębiorstwie Obrotu Odpadami „RYMED” s.c. uzyskano informację, że zewnętrzny podmiot tj. firma NOWAK Anna Nowak (Pierwoszewo 10, 64-510 Wronki), dokonał przetworzenia odpadu zgodnie z posiadaną decyzją na przetwarzanie (decyzja Starosty Żarskiego znak: WBO.6233.19.2014) - łącznie 2500 Mg odpadów na dowód czego okazał 2 faktury (VAT FS 497/2014 z dnia 30.09.2014 r. oraz VAT FS 6/2015 z dnia 30.01.2015 r.). Przedstawiciel Przedsiębiorstwa Obrotu Odpadami „RYMED” s.c. Pan Marcin Krzywicki poinformował (protokół z kontroli WIOS-ZGORA 91/2015), że wskazane wyżej ilości wytworzonych kruszyw (przesianych odpadów na dwie frakcje poniżej 2 mm i powyżej 2 mm) zostały przekazane firmie EURO-TOR Recykling Sp. z o.o. w Tuplicach. Przedsiębiorca nie przedłożył dokumentów wskazujących, że odpad na kruszywo został przetworzony zgodnie z warunkami określonymi w „Aprobacie technicznej ...”, która jest załącznikiem do umowy.

Odnosząc się do kwestii przeprowadzonych prac niwelacji opisanych terenów (działek w Przylepie i Tuplicach) oraz użytego w tym celu materiału, WIOŚ Zielona Góra zlecił specjalistyczne badania (analizę sitową) akredytowanemu Laboratorium Instytutu Inżynierii Środowiska Uniwersytetu Zielonogórskiego celem stwierdzenia czy mamy do czynienia z odpadem żużli cynkowych czy też kruszywem. W tym celu pobrano próbki materiału użytego do niwelacji: